

B1.40.1 Cuento: Expresiones que rompen barreras

B1.40.1 Erzählung: Ausdrücke, die Barrieren durchbrechen

☞ <https://app.colanguage.com/de/spanisch/kurzgeschichte/expresiones-comunes-en-espanol>

Ana descubre un libro con expresiones españolas y aprende con curiosidad y práctica a utilizarlas para mejorar su comunicación diaria.

Ana encuentra un libro de expresiones españolas mientras quiere ampliar su vocabulario.

En la primera página ve la expresión “No dar pie con bola” y se pregunta qué significa.

Al buscar, aprende que se usa cuando alguien no acierta en nada o comete errores.

Con interés, empieza a subrayar frases como “Estar en su salsa”.

Esa misma tarde, prueba a usar una expresión: “Hoy no doy pie con bola”.

Sus amigos se ríen y le explican que debe cuidar el tono para que suene natural.

Con cada explicación, Ana entiende mejor la importancia del contexto en el idioma.

Una frase que le llama la atención es “Meter la pata”.

Mientras vuelven a casa, su amigo le cuenta una anécdota divertida relacionada con esa expresión.

Ana entdeckt ein Buch mit spanischen Ausdrücken und lernt mit Neugier und Übung, sie zu nutzen, um ihre tägliche Kommunikation zu verbessern.

Ana findet ein Buch mit spanischen Ausdrücken, während sie ihren Wortschatz erweitern möchte.

Auf der ersten Seite sieht sie den Ausdruck „No dar pie con bola“ und fragt sich, was er bedeutet.

Beim Nachschlagen erfährt sie, dass er verwendet wird, wenn jemand nichts trifft oder Fehler macht.

Mit Interesse beginnt sie, Sätze wie „Estar en su salsa“ zu unterstreichen.

Am selben Nachmittag versucht sie, einen Ausdruck zu verwenden: „Hoy no doy pie con bola“.

Ihre Freunde lachen und erklären ihr, dass sie auf den Ton achten muss, damit es natürlich klingt.

Mit jeder Erklärung versteht Ana besser die Bedeutung des Kontexts in der Sprache.

Ein Satz, der ihre Aufmerksamkeit erregt, ist „Meter la pata“.

Während sie nach Hause zurückkehren, erzählt ihr Freund eine lustige Anekdote, die mit diesem Ausdruck zusammenhängt.

B1.40.1 Expresiones que rompen barreras

B1.40.1 Ausdrücke, die Barrieren überwinden

🔗 <https://app.colanguage.com/de/spanisch/kurzgeschichte/expresiones-comunes-en-espanol>



Ejercicio 1: Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Conoces alguna expresión en tu idioma que sea difícil de traducir al español?

.....

2. ¿Te ha ocurrido alguna vez un malentendido por usar mal una expresión en otro idioma?

.....

